

 overve



**3663602937838, 3663602937876**

**EN****Safety**

- ✓ **CAUTION** This product is not a toy! Do not let children climb on or play with it.
- ✓ Load the product evenly and avoid overload.
- ✓ Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- ✓ **WARNING:** DO NOT use a high pressure hose /pump to inflate the tyres (petrol station pump or similar)
- ✓ Do not stand or lean on the product to avoid product damage and personal injury.
- ✓ Do not allow people to ride in the wheelbarrow.
- ✓ Do not use the wheelbarrow if any part is damaged, paying particular attention to the wheels.
- ✓ Max load: 120kg

**PL****Bezpieczeństwo**

- ✓ **UWAGA:** Produkt nie jest zabawką! Nie należy pozwalać dzieciom bawić się nim, ani na niego wchodzić.
- ✓ Produkt należy ładować równomiernie, unikać przeładowywania.
- ✓ Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować urazy, uszkodzenie produktu i straty materialne.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Do pompowania opon NIE NALEŻY używać węża wysokociśnieniowego/pompki wysokociśnieniowej (np. kompresora na stacji benzynowej itp.).
- ✓ Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu i obrażeń, nie należy stawać na produkcie lub opierać się o niego.
- ✓ Nie należy pozwalać nikomu jeździć w taczce.
- ✓ Nie używać taczki, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zwrócić szczególną uwagę na koła.
- ✓ Maks. obciążenie: 120 kg

**ES****Seguridad**

- ✓ **PRECAUCIÓN:** ¡Este producto no es un juguete! No deje que los niños se suban a la carretilla ni que jueguen con ella.
- ✓ Cargue el producto de manera uniforme y evite cargarlo en exceso.
- ✓ De no observarse estas instrucciones, podrían producirse lesiones físicas, daños en el producto u otros daños materiales.
- ✓ **ADVERTENCIA:** NO use una bomba/manguera de alta presión para inflar los neumáticos (bomba de estación de servicio o similar)
- ✓ No se ponga de pie sobre el producto ni se apoye en él, para evitar que se dañe el producto o que se produzcan lesiones personales.
- ✓ No permita que ninguna persona se suba a la carretilla.
- ✓ No use la carretilla si está dañada alguna de sus piezas, en especial las ruedas.
- ✓ Carga máx.: 120 kg

**FR****Sécurité**

- ✓ **ATTENTION :** Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants grimper sur le produit ou jouer avec.
- ✓ Chargez le produit uniformément et ne le sursurchargez pas.
- ✓ Ne pas respecter ces instructions peut provoquer des dommages matériels, la détérioration du produit et des blessures corporelles.
- ✓ **AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS une pompe ou un tuyau à haute pression pour gonfler les pneus (par exemple dans une station-service ou un endroit similaire).
- ✓ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le produit pour éviter sa détérioration et des blessures corporelles.
- ✓ N'autorisez personne à grimper dans la brouette.
- ✓ N'utilisez pas la brouette si une pièce est endommagée, soyez particulièrement attentif aux roues.
- ✓ Charge maximale : 120 kg

**RUS****Техника безопасности**

- ✓ **ОСТОРОЖНО!** Изделие не является игрушкой! Не разрешайте детям залезать на изделие или играть с ним.
- ✓ Равномерно распределяйте нагрузку и избегайте перегрузок.
- ✓ Несоблюдение данных указаний может привести к получению травм, повреждению изделия и другого оборудования.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для подкачки шин НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ шланги и насосы высокого давления (на автозаправочных станциях и т. д.).
- ✓ Не вставляйте и не опирайтесь на изделие во избежание его повреждения или получения травм.
- ✓ Не допускайте перевозки людей в тачке.
- ✓ Не используйте тачку при неисправности какого-либо из элементов, в особенности колес.
- ✓ Максимальная нагрузка: 120 кг

**PT****Segurança**

- ✓ **CUIDADO:** Este produto não é um brinquedo! Não permita que crianças subam ou brinquem com o produto.
- ✓ Carregue o produto uniformemente e evite sobrecargas.
- ✓ O não seguimento destas instruções pode dar origem a lesões pessoais, danos no produto e danos de propriedade.
- ✓ **AVISO:** NÃO use uma mangueira/bomba de alta pressão para encher os pneus (bomba de ar das estações de serviço ou algo semelhante).
- ✓ Não se coloque em cima do produto nem se encoste a ele, para evitar danos no produto ou lesões pessoais.
- ✓ Não permita que pessoas sejam transportadas no carrinho de mão.
- ✓ Não use o carrinho de mão se alguma peça estiver danificada, prestando especial atenção às rodas.
- ✓ Carga máxima: 120kg

**TR****Güvenlik**

- ✓ **DİKKAT:** Bu ürün oyuncak değildir! Çocukların üzerine tırmanmasına ya veya onunla oynamasına izin vermeyin.
- ✓ Ürüne yükü eşit olarak dağıtarak yükleyin ve aşırı yüklemekten kaçının.
- ✓ Bu talimatlara uymamanız kişisel yaralanmaya, ürünün hasar görmesine veya mal kaybına sebep olabilir.
- ✓ **UYARI:** Lastikleri şişirmek için bir yüksek basınç hortumu / pompa KULLANMAYIN (benzin istasyonu pompası veya benzeri)
- ✓ Ürünün hasar görmesini ve kişisel yaralanmaları önlemek için ürünün üzerinde ayakta durmayın veya eğilmeyin.
- ✓ İnsanların el arabasına binmesine izin vermeyin.
- ✓ Herhangi bir parçası hasarlı ise, tekerleklerle özellikle dikkat ederek, el arabasını kullanmayın.
- ✓ Maks. yük: 120kg

**DE****Sicherheit**

- ✓ **VORSICHT:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht darauf klettern oder damit spielen.
- ✓ Beladen Sie den Schubkarren gleichmäßig und vermeiden Sie zu schwere Lasten.
- ✓ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ✓ **ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufpumpen der Reifen KEINE(N) Hochdruckschlauch/Hochdruckpumpe (z.B. an einer Tankstelle).
- ✓ Stellen Sie sich nicht auf den Schubkarren und lehnen Sie sich nicht daran, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- ✓ Transportieren Sie keine Menschen im Schubkarren.
- ✓ Verwenden Sie den Schubkarren nicht, wenn er beschädigt ist. Achten Sie dabei vor allem auf die Räder.
- ✓ Max. Belastbarkeit: 120kg

**RO****Siguranță**

- ✓ **ATENȚIE:** Acest produs nu este o jucărie! Nu lăsați copii să se urce sau să se joace cu produsul.
- ✓ Încărcați produsul uniform pentru a se evita supraîncărcarea.
- ✓ Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănire, avariarea produsului și pagube materiale.
- ✓ **AVERTISMENT:** NU utilizați furtun de umflare cu presiune/pompă pentru umflarea pneurilor (de la benzinărie sau alte mijloace similare)
- ✓ Nu stați pe produs sau să vă sprijiniți pe acesta pentru a evita deteriorarea și rănirea.
- ✓ Nu permiteți transportarea persoanelor cu roaba.
- ✓ Nu utilizați roaba dacă prezintă componente avariate, acordând atenție deosebită roților.
- ✓ Sarcină max: 120kg

**Manufacturer • Fabricant • Producent  
Hersteller • Producător • Fabricante:**  
Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN**

**Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE  
United Kingdom  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

SFD Limited, Trade House,  
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,  
United Kingdom  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

Customer Helpline (Freephone)  
UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)  
Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**FR**

**Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL**

**Dystrybutor:**

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.  
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**DE**

**Verteilen:**

Screwfix Direct Limited  
Mühlheimer Straße 153  
63075 Offenbach/Main  
[www.screwfix.de](http://www.screwfix.de)

**Besuchen Sie [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
um die Bedienungsanleitungen online  
anzusehen**

**RUS**

**Импортер:**

ООО "Касторама РУС"  
Дербеневская наб., дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

**Изготовитель для России:**

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани  
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,  
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по  
эксплуатации доступны на странице  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO**

**Distribuito:**

SC Bricostore România SA  
Calea Giulești 1-3, Sector 6,  
București România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Praktiker Romania S.A.  
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,  
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,  
RO-060044,  
București, România  
Tel: +40 021 204 7100  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES**

**Distribuidor:**

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat  
de Llobregat  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT**

**Distribuidor:**

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**TR**

**İthalatçı Firma:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak  
için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products) adresini  
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için  
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş  
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50



 **verve**



**3663602937876**



**EN** IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

**FR** IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

**PL** WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

**DE** WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

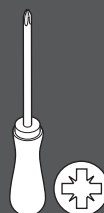
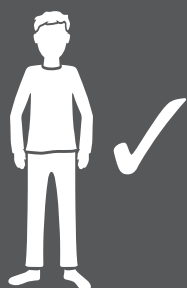
**RUS** ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

**RO** IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

**ES** IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

**PT** IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

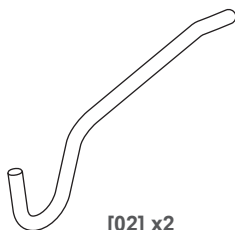
**TR** ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



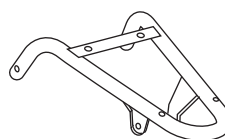
набор крепежных элементов не включен в стоимость



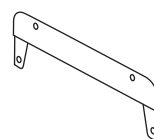
[01] x1



[02] x2



[03] x1



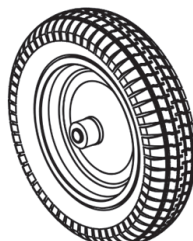
[04] x1



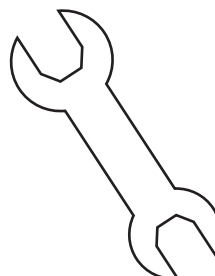
[05] x2



[06] x1



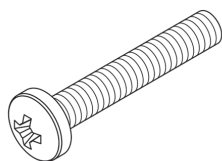
[07] x1



[G1] x1



[G2] x1



[A]  
M8x45 x6



[B]  
M8x25 x6



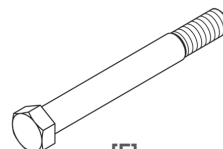
[C]  
8 x12



[D]  
8 x12



[E]  
M8 x12



[F]  
M12x110 x1



[G]  
12 x1



[H]  
M12 x1



EN Assembly    FR Assemblage    PL Montaż    DE Montage    RU Сборка  
 RO Asamblare    ES Montaje    PT Montagem    TR Kurulum

3

01



[02] x1



[03] x1



[A] x1



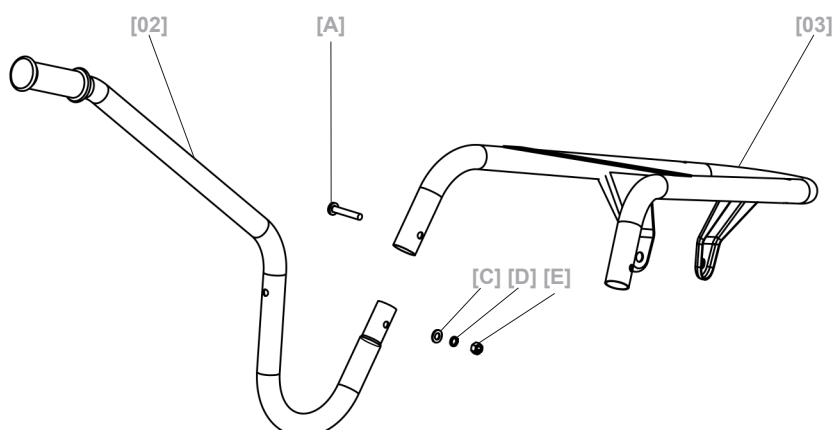
[D] x1



[C] x1



[E] x1



02



[02] x1



[A] x1



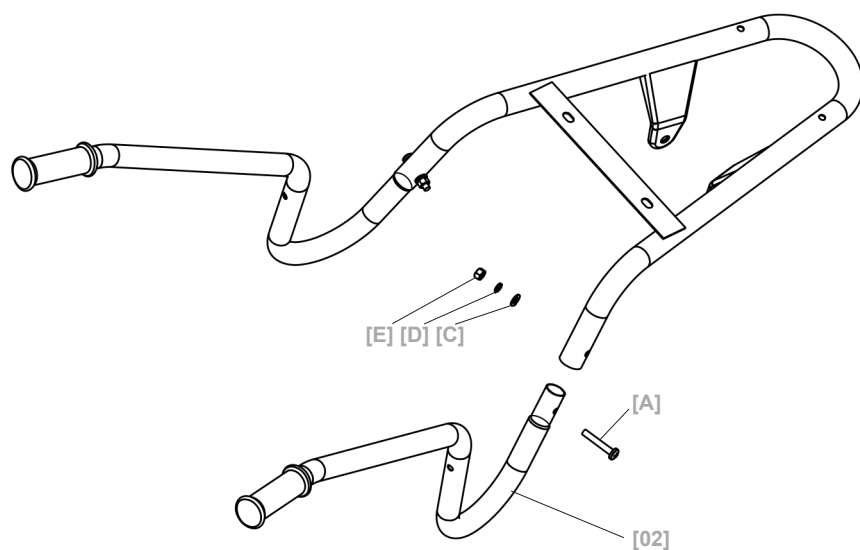
[D] x1



[C] x1



[E] x1



03



[04] x1



[A] x2



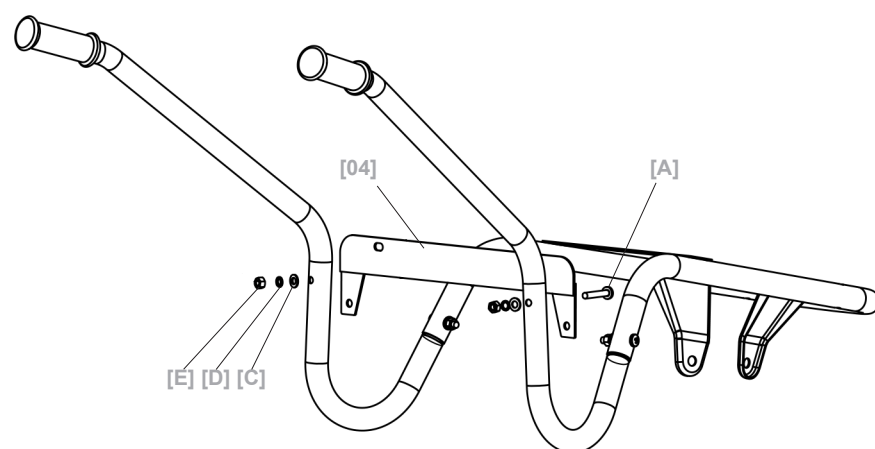
[D] x2



[C] x2

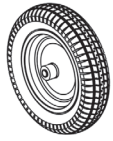


[E] x2



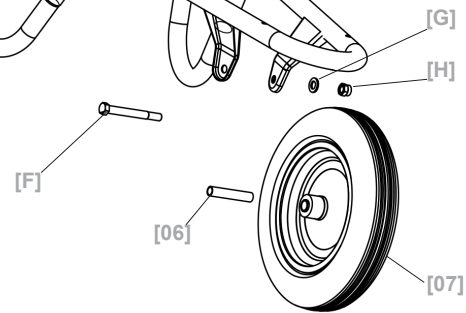
04

  
 [06] x1

  
 [07] x1

  
 [F] x1

  
 [G] x1

  
 [H] x1


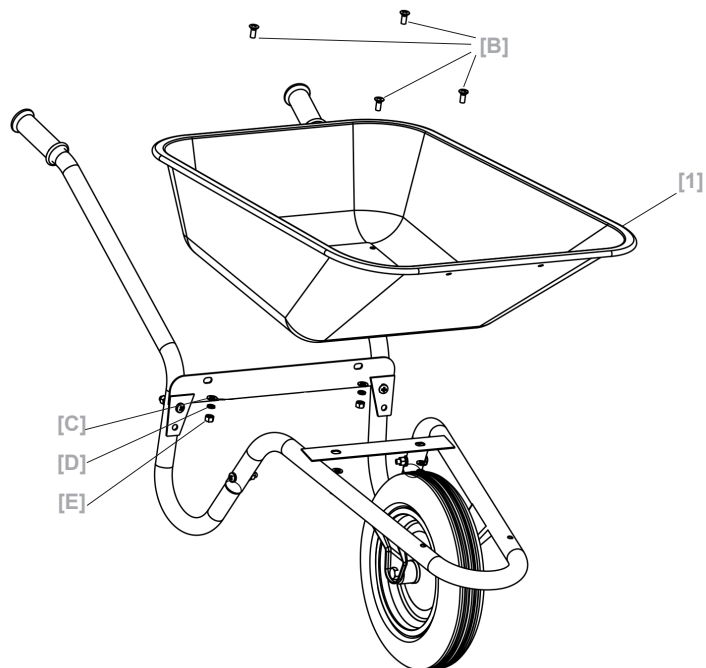
05

  
 [C] x4

  
 [D] x4

  
 [E] x4

  
 [B] x4

  
 [01] x1


06

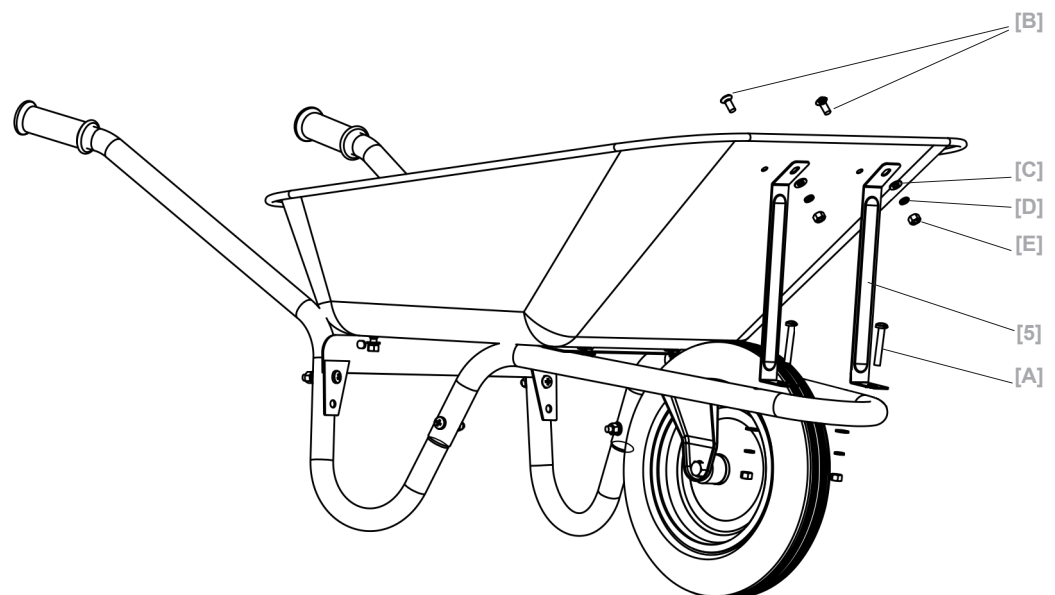
  
 [C] x4

  
 [D] x4

  
 [E] x4

  
 [05] x2

  
 [A] x2

  
 [B] x2


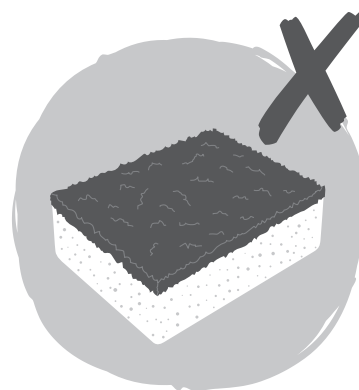
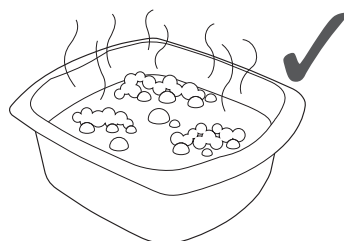




EN Care & maintenance  
 PL Pielęgnacja i konserwacja  
 RUС Уход и обслуживание  
 ES Cuidados y Mantenimiento  
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance  
 DE Pflege und Wartung  
 RO Îngrijire și întreținere  
 PT Cuidados e manutenção

01



02



**EN** Lubricate the wheels with a light lubrication oil periodically. Only replace wheel with equivalent specification.

---

**FR** Lubrifiez régulièrement les roues avec une huile lubrifiante légère. Remplacez une roue exclusivement par une roue de spécifications identiques.

---

**PL** Okresowo należy smarować koła lekkim olejem smarowym. Koło wymieniać tylko na koło o równoważnej specyfikacji.

---

**DE** Schmieren Sie die Räder regelmäßig mit einem leichten Schmieröl. Ersetzen Sie die Räder nur gegen Räder mit gleichwertigen Spezifikationen.

---

**RUS** Периодически смазывайте колеса легким смазочным маслом. Для замены используйте только колеса с аналогичными характеристиками.

---

**RO** Periodic, lubrificați roțile cu un ulei slab de lubrifiere. Înlocuiți roata cu un model cu specificații echivalente.

---

**ES** Lubrique las ruedas periódicamente con un aceite lubricante ligero. Cambie la rueda solo por una con la especificación equivalente.

---

**PT** Lubrifique periodicamente a roda com um óleo de alta lubrificação. Substitua a roda apenas por uma com especificações equivalentes.

---

**TR** Periyodik olarak hafif bir yağ ile tekerlekleri yağlayın. Tekerliği sadece eşdeğer özellikteki bir tekerlek ile değiştirin.

---

**Manufacturer • Fabricant • Producent  
Hersteller • Producător • Fabricante:**  
Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

EN

**Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE  
United Kingdom  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

SFD Limited, Trade House,  
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,  
United Kingdom  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

Customer Helpline (Freephone)  
UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)  
Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

FR

**Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

PL

**Dystrybutor:**

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.  
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

DE

**Verteilen:**

Screwfix Direct Limited  
Mühlheimer Straße 153  
63075 Offenbach/Main  
[www.screwfix.de](http://www.screwfix.de)

**Besuchen Sie [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)  
um die Bedienungsanleitungen online  
anzusehen**

RUS

**Импортер:**

ООО "Касторама РУС"  
Дербеневская наб., дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

**Изготовитель для России:**

Циндао Ичунь Метал Мануфактори Компани  
Лимитед Линьгань Индастриал Процессинг Зон,  
Жинань Сити, Циньдао, Шаньдунь, Китай

**Онлайн-версии руководств по  
эксплуатации доступны на странице  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

RO

**Distribuitor:**

SC Bricostore România SA  
Calea Giulești 1-3, Sector 6,  
București România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Praktiker Romania S.A.  
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,  
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,  
RO-060044,  
București, România  
Tel: +40 021 204 7100  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

ES

**Distribuidor:**

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat  
de Llobregat  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

PT

**Distribuidor:**

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

TR

**İthalatçı Firma:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak  
için [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products) adresini  
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için  
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş  
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50